

طِرُولُ

پیترس

طِطْبِلُ

حَبْرُ دُو طِرُولُ نَعْلُ

پیترس لَلاطِ پِلْسُ وِنْدِ طِرُولُ نَعْلُ دُوِبِ 86-56 غَطِّ دَيْنَعْلُ پِلْسُءِ  
 اُ وِنْدُنَعْلُ نَعْمُ اُ اِكْتِ تُكْبُ پِلْسُ نَ پِ اَنْدِرْتِ مَوْدِپِ فُووِپِ، اِنْ پِ  
 اَنْدِرْتِ كَلْبِ نَتْبِ نَدْرِ مَبَّءِ نَدْنِ اُ سَمِطِنِي تُكْبُ پِلْسُ دُو حَوْلَارِ مَبِّ،  
 اِنْ حَانَ پِ نَجُوَطُرُوءِ

1 مَن، سِيَمَنِ پِيْتَرَسِ، وِنْدِ طِرُولُ نَعْلُءِ مِ مَشْطُ پِلْسِ الْمَسِيْحِ لَلاطِ  
 مَاكُءِ  
 اِمِ وِنْدَنَ كِبُپِ حَوْلَارِ بِنْدِ بِنْدِ اَمِنِ لَاولُ اَدِلَاكُ اللّهِ مِبْطِنُ كِسْنُوءِ  
 مِبْطِنُ پِلْسِ الْمَسِيْحِ:  
 2 اللّهِ پِيْدِ بَرِكْطِنِكِعْنِ حَكْعِنِ جَمِ لَاولُ اَنْدَمِ، كَنْكُ اِ پِلْسِ جُوْمِرَاوِ  
 مِبْطِنُءِ

جَنْدِ تُكْبُ پِلْسُ

3 اللّهِ نَدْرِ بُوْطِ مُوْطَمِ حَكِيْعِنِ فُوْكَ حَانَ نَعْمِ وِطْكَ جَنْدِ كَلِّ مَاكُءِ  
 اُ حَكِيْعِنْتُمْ نَعْمُ اِنْ اَنْدِ پِلْسِ الْمَسِيْحِ نَدُّطِعْنِ بَرَكُ بَدْنَعْلُ مَاكُ اِ نَعْكُ

مَآكُ بَطْمُ. 4 بَرَكَ فُو فِي طُعْمِ اَللّٰهِ وَطَنِيعِنِ اَلْكَوَلِ مَنَغَلِ مَنَغَلِ، نَعْمَ كِبِنِ  
 نَعِگْ اِرِ طُمِ مَآكُ، نَبْنُ كِبِنِ نَدَبُنِ حَلْبِنْدِ غَنْدِ نَبْرُ دُونِيَارُ نَبْ سُونُ كَلْنُغُ  
 وَدَتَ. 5 نَعْمَ نَنْ، نَعَطِي كُ مَبَاوَتَنْ وَطَكِ پِيدَنْ حَوْلَارِ مَوْطَنْ نَعِگْ  
 بَطْمُ، پِيدَنْ نَعِگْ طُمِ اَنَدَلْ. 6 نَبْنُ پِيدَنْ اَنَدَلْ مَوْطَنْ سُرْكِ حَوْرِ، پِيدَنْ  
 سُرْكِ حَوْرِ مَوْطَنْ مِيلِ، پِيدَنْ مِيلِ مَوْطَنْ كَلُّ اَللّٰهِ. 7 كِدَمَا پِيدَنْ كَلُّ  
 اَللّٰهِ يَدُّ تَكْبُ پَسُ، نَبْنُ پِيدَنْ يَدُّ نَبْنُ يَدُّ كُو مِي. 8 تَ اَنْ نَعُوْدِ اِرِ طُعْمِ  
 نَعِگْ نَاعِ سَبَطُ، طُمِ حَطِيْعِنِ نَعَرْتَنْ پَ پَرُطِ بَاتُطِ تَمْتُطِ نَبْرُ اَنَدَكِ پَسُ  
 الْمَسِيْحُ جَوْمَرَاوِ مَبِطْنِ. 9 نَعْمَ فُو دَلُطُ اِرِ نَعِگْ طُمِ طَنْ وَرْتِي بَطُ اِيْعَتَا  
 عَطْمُ دَعُ تَ وَطِ، نَبْنُ اِبْحِي اَلْوَتَامِ دَعُ حَكْبِ مَآكُ طُمِ نَبْنِ.  
 10 نَعْمَ نَنْ، بَنْدِرَابِ، نَعَطِي كُ مَبَاوَتَنْ وَطَكِ تَبْتَنْ نَدَلْ اِسْهَلِ نَغَلِ  
 اَللّٰهِ وَطَنِيعِنِ تَ اَنْ نَعَطِي نَنْ، اَنْ نَجْتَتَا. 11 نَنْ طُمِ جِهْرَتَوْعَنْ جَبَاكِ بَطَكِ  
 نَبْرُ لَامِ تَبْتِطْمُ طُمِ جَوْمَرَاوِ مَبِطْنِ كَسَنُوْ مَبِطْنِ پَسُ الْمَسِيْحِ.  
 12 نَعْمَ نَنْ، مِ وَطِي كَ سِفْتَرِنِكَعَنْ فُو فِي طُعْمِ، كُونَدِ اَنْ نَجَادَكِ اَنْ  
 اَنْدِطْمُ، اَنْ شَمِطِي نَبْرُ غُونَعِ كَ نَجْبُنِ. 13 اِيِكِ اَمِ اِحَانِ، تَ نِ اِ  
 مِ وُوْدِي يَكِ، مِ وَطِ كَ سِفْتَرِنِكَعَنْطْمُ. 14 نَعْمَ اِمِ اَنْدِ بَلُطِ اَمِ نَبْرُ دُونِيَارُ  
 بَدَكِ نَدَعِ، نَنْ نَ پَسُ الْمَسِيْحُ جَوْمَرَاوِ مَبِطْنِ حَلِيْمِ. 15 مِ وَطِي كُ مَبَاوِيْمِ  
 وَطَكِ مِ يِعِ اَنْ نَجْعَبِ فِي طُعْمِ نَبْرُ پَرُطِ مَوْطَنْ كُو نَغَلِ شَبْرُ غَطِ مِ اِلِي  
 دُونِيَارِ نَدَعِ.

16 نَعْمَ شَرِلَ كُ مِنْ كُكَّعْنَ حَبْرَ بُوَطِ پِلْسِ اَلْمَسِيحِ جُوْمِرَاوِ مِبُنْ اِ  
 غَرَلِ مَآكُ، نَاعِ حَبْرُوَجِ طِ طُمِ سِرِيِ اِ پِيْرَ مِنْ تِكِءِ اَمَّا مِنْ نَعِيِي مَنُغِ  
 مَآكُ اِ غِبِ اَمِنْءِ 17 نَعْمَ شَرِلَ نَعْلِ اَللّٰهِ يَآكُ مَ دُو حِكْمِ مَنُغِ اِ بَدْنَعْلِ،  
 حَنْدِ بُوِيِي تَنْ دُو دَعِ تَ اَللّٰهُ اَنْ جُوْمِ مَنُغِ نَدِ وَعِ، «اَعِ وَنِ بَطِ اَمَ مَ نَعِطْمِءِ  
 اِ مِ نَنْ بِلُطْمِ مَآكُ نَاعِ سَطَّءِ» 18 مِنْ نَبِيِ حَنْدِ نَدَنْ دَعِ دُو، شَرِلَ نَعْلِ  
 مِنْ نَعْنَدِ اِ مَآكُ دُو حَشْبِرِ شَنِينِدِءِ

19 فُو فِيِ طُعْمِ وَطِيِ اِنْ پِيْدِيِ تَبْتَنِكِ كُ اَنْبَعْنَ مَبِيْعِ طُمِ غُوْنَعِ اَنْ  
 نَعَطِيِ بَطْمُ تَ اَنْ نَعَطِيِ حَكِيْلُ دُو اَنْبَاكُ طُمِءِ نَعْمَ اَنْبَاكُ طُمِ اِ طُمِ نَدِ اِ  
 فِتْلَارُ پِيْنْتُونْدُ نَدِرِ نُوْرِ حَاوَتِ، جِيْنَعْلُ حُوْدِرِ سُبِكِ پِيْنُو نَدِرِ پَرُطِ مَوْطُنِءِ  
 20 اَمَّا اَرْنَدِ اِ حَانَ فَاْمَنْ وَيِكِ، وَلَا اَنْبَاكُ عَنُطْمِ نَدِرِ دَقِيْرِ شَنِينِدِ طُمِ اَمِ  
 وَاوَتِ وُرْتِنِكِ مَعَنْ مَآجْمِ اِ فَاْمِ نَطَّءِ 21 نَعْمَ وَلَا اَنْبَاكُ مِبُطْمِ وِرِكِ  
 دَعِ يَمْلُ نَطَّءِ اَمَّا رُوْحُ اَللّٰهِ حَلِبِ پِ مَبِيْعِ كُ اَللّٰهِ وَعِيِءِ

## 2

## مُودِپَّ فُوْرِ

1 اَمَّا نَدَنْ اَنْبَعْنَ فُوْرِ نَبِيِ نَدِرِ يَمِبِ جُوْمِرَاوِءِ نَنْ مُودِپَّ فُوْرِ نَتْرَتِ نَدِرِ  
 مَوْطُنِءِ پِ نَعْدِيِ وَنَعْلِ اِكْتِنَلِ نَدِرِ مَوْطُنِ اِ سُوْبِ فُوْطِيْنَعْلَعْنَ حَلِكِرِ، حَا  
 مَا پِ مَبِيْعِ پِ اَنْدَا جُوْمِرَاوِ رِمُطْنَطِءِ نَنْ پِ فُوْرْتِ كُجِ مِبِ حَلِكِرِ  
 جُوْبِدِءِ 2 يَمِبِ طُطِپِ تِكِيِ نَعِكُ مِبِ كَلُطْمِءِ نَعْمَ كُ پِ نَعَطْتِ طُمِ مَبِيِ  
 حَالَاچِ كَلُطِ دُو لَوَلِ غُوْنَعِءِ 3 كَمِبِ شَبْدِ پِ نَعِطَّءِ نَعْمَ نَنْ پِ مَجْنِيْعِنْ اِ

بیتیتج فوبر نغم پدار کج مپء اما دغ ندن طم سربک پینک کیت،  
حلیک مپ! ظن جطیبء

4 کو ملاعکجن، الله الایپ ند پ نغط حکب، اما ا وطم ندور  
حیت ندور غیظ لغط غودب نور پلبر نغم طم سرب نا یلند کیتء 5 ندن  
! جامن نح، الله الایپ پ کتنام، اما ا حلیک پ ندیم تمانء نح غطو  
وئج ادلاک تن احسن حوت! وپ نجوئطء 6 الله بو پنی غریچ سدء!  
عمور کیت حلیکء ا حلیک پ حیت، اورتری تن مسال ک ا وطم  
یمپ پ کتنامء 7 احسنی لوت ادلیج غط! کوب کلط ط یمپ کلپ  
نغطء 8 لوت ا ادلیج، ا م جوطی ندور مپء کو ندی! ا م ون نغم!  
م یع کوب کلط ط پ نغطء 9 فو فی طعم حلین جومراو! اندن  
حسرت کلوم دغ تراج، ان ا وطم ک ترک کلپ حا ا حیو  
یلند جانغء 10 تکپ سون بل مپ غیب لام، کمپ ا برت پینک کیت  
کلکء

پن ظن مودب فوبر پ بمتتا کو سبط، پ مونوپ کج مپء پ کتنام  
بتک حالج کلط دو غودب بدنغل غنپ دوء 11 اما ملاعکجن، کو ند  
پ بری پج مودب فوبر بوط! لام، پ نغرتا پج غودب بدنغل حالج  
کلط پنس جومراوء 12 اما مودب فوبر پج! پ بت حالج کلط دو کو  
طم طم پ قامایء! پ نغود نغک ب مرل لبد دماط نغم نغی مبریء

پ تڪوڀ ڪ سون ٻل مڀ نغظ ٽم حلكيڀ ن ٽم حلكرت مزڀ  
 لڊءِ 13 ٽم واتئيڀ ا تر نغم ٻ تري وڀء ڪ ولنتڀ ڀرند ون ٻ نغظ  
 ڪو ٽم ڪ ٻل مڀ نغظ شڪ ٽلومء ڪو نغل ڀرل نغل ٻ ڀمڌت ڀمڌا!  
 موطن ا ٻ نغظ ڪ ٻ نغظ وٽڪ، ا ٻ ڀمٽنء 14 ڪو نڊي ٽهٽڪ  
 ڀوڀ ون ڀم مڀء ٻ شمتا وٽڪ حڪء ا ٻ مڃن ٻ ڀمٽا نڊر تڪڪ  
 ڀلسء ٻ ا ڪتن ڀرڻ مڀ ڀڊ ڀلڊء الله بو لائڀء 15 ٻ اڀي لاوڻ غونغ،  
 ٻ مڃي، ٻ ٽڪي لاوڻ بلعم، ٻ ٻڙ ٻڙ، غظ وٽڪ ڪ ووطا نغم ڇڪ  
 ڀلڊء 16 اما ٽم جنيم ڊو ڪ ووطا ٽم ا ووطء مڀ ماڪ ڀمٽيم!  
 حنڊ اڀر نڊ نغظ، نغ حطم وٽڪ حاغورء

17 ڀن ٽن ڀمڀ ا ٻ نڊ ا سنڀ جورڻ، ا ٻ نڊ ا ڊول ٻ جنڊ  
 حشء الله سرينڪ ٽ ٻ نجوٽو نڊر ڀور ڪلڊ، 18 نغم ا ٻ مون  
 ڪج مڀ ا ڀمٽيڇ ڀرڀء ا ٻ ڪوتر سون ٻل نغم ٻ ڦوٽي حڪيل ڀمڀ  
 سڀٽي ڪ ڀٽاي دغ نڊر ڀمڀ جوٽي نڊر حڪء 19 ا ٻ نغظن  
 الڪول رمٽنڪ، اما ڪڀ ا ڪج مڀ ٻ مش ٻ حڪ، نغم نط ا مشط  
 ڪو ٽم ڪهٽم جالغل ڊو ماڪء 20 ٽ ڀمڀ ڪسي دغ ڪوٽ ڪلڻ ٻ  
 ڊونيئر نغم ٻ انڊي ڀلس المسيح جوڙاو ڀطن ا ڪسنو ڀطن، نڊن  
 دغ غظ ٻ شعبي ٻ نٽ اڀر ڪوٽ ڪلڻ ٻن ٽن، حا ٻ نڃري ڪج مڀ،  
 ڀرڙڊ جنڊ مڀ ڀري ڦوٽو مڀ حڪء 21 نغم ٽم ڀرڀڀ دا ٻ ڀٽاي  
 انڊڪ لاوڻ ادلاڪ ا ڊو غظ ٻ انڊينغل نڊن ٻ شعبي غظ، ٻ ال

تُكِّكِ دُوَكِ طُمِ طُنِ شَنِيطُمِ طُمِ اُمِ حَكِبِ. 22 كِ پِ نَغَطِ طُمِ يَادِي  
 ! حَالِ پِيكَ، « كُتِيرُ تَوِي سَعَكِ نَحْ تَرِ مَوَطُمِ، » نَدُنِ ! حَالِ پِيكَ، « اَلدَرُ  
 نَدُ طُمِ لَوْتِ سَعَكِ نَدَرُ لَوْبِ بِنَفِيَطِ. »

## 3

## الْكَوْلُ وَرَتِيكِي پَسُ

1 اَنْتِ پِ نَغَطُمِ، نَغَعْلُ وَنِ طِرُولُ اَمِ طِطَبَلُ نَغَلُ مِينَدَمَعْنِ. نَدَرِ طِيرِجِ اَمِ  
 طِ فُوَطِطِ مِ سَفْتَرِيَعِنِ كِ اَنْدُطُنِ نَعَمِ يُمُوجِ مَوَطُنِ نَغَرَتِ لَبِطِ. 2 ! مِ يَطِ  
 شَفْتَرِنِ ! كِ اَنْبَعِنِ اَللهِ مَبِعُنُو نَدُنِ، ! كِ جَوِمَرَاوِ مَبِطُنِ كَسَنُووِ مَبِطُنِ وِجِ  
 طُمِ وَطِ دَعِ كُنْدُطِ لَلَابِ مَاكِ پِ اَلِلي تِ مَوَطُنِ. 3 اَرَنْدِ دَوْلِ اَنْدُنِ  
 طَعْمِ، نَدَرِ بَلَطِ رَعَكِ دُونِيَارُ وِبِ يَمِپِ نَغَرِي نَجَكِنَعْنِ، تُكُوپِ سُونِ مِبِ  
 كُنْعُ. 4 ! پِ مَبِعِ، « نَاعِ پَسُ وَطَنِيعِنِ اَلْكَوْلِ وِيكِي اُ وِرْتِي؟ تُو، تِ  
 اُ وِنِ؟ نَعَمِ دَعِ شَرِلِ نَغَلِ مَامَبِعِنِ مَبِطُنِ مَائِي، كُو طِمِ ! يَحِ نِ وَنْتَدِرِ دَعِ  
 فُطُوْدِ دُونِيَارِ. » 5 وِعُوپِ نِنِ ! مَبِرِ پِ نَغِي فَاْمَكِ وِيكِي نَدُنِ اَللهِ تَغَرِي دُوِ  
 ! وِلْدِ مَوَطُمِ. اُ وِرْتِنِ لِيْدِ دَعِ نَدِيمِ، اُ فِلَرِيْنِدِ نَدِيمِ. 6 ! نَدِيمِ طُمِ اُ مِرِ دُونِيَارِ  
 نَدُنِ، اُ حَلَكِنْدُ. 7 اَمَّا وِلْدِ مَاكِ جَغِي دُوِ ! پِي طُمِ نَغِيَعِيْنِ جُونِ نَعَمِ طُمِ  
 حَلَكِرِي حِيْبِ. ! مِ جَغِيَطُمِ حَا يَاكِ يَلْدِ نَدِ اُ وَطَنْتِ پِ كَلْتَامِ كِيْتِ اُ  
 حَلَكِبِ.

8 اَمَّا اَنْتِ جِغُوپِ اَمِ پِ نَغَطُمِ، تَعِ اَنْ نَبَجَّتِ فِي غَعِ، كَنْجَمِ وَنِ يَلْدِ  
 غَعِ تِ جَوِمَرَاوِ بِ دُوپِ 1,000 وَنِ، نَدُنِ دُوپِ 1,000 بِ يَلْدِ غَعِ

وَنۡ ۹ وَهٖٓ اِمْبِعَ جَوْمِرَاوِ نَبِيَّيْ كِ جِبِنَ الْكَوْلِ مُوْطَمۡ نَاعِ طُمۡ نَنۡ، اَمَّا  
مِئَلِ اَوَادَتِ اِمْوْطَنۡ، نَعْمَ اِطِطَا كُوْمِي حَلَكِ، سِي نِ كُوْمِي اَلِ وَطُكِ  
حَكِّ، تُوْبَ ۷

10 اَمَّا يَلَنَدِ جَوْمِرَاوِ وِرِي بَ مِجۡ ۷ اِشَرَلِ نَعْلِ دَوۡ مَجِيٓ اِ حَوْلِ شِمْبِنَغۡ ۷  
نَدَنۡ فُو كِ وَنِ نَدَرِ مَاجَمِ حَلَكِرِيٓ اِ حِيْبَ ۷ دُونِيَارِ اِ كِ وَنِ نَدَرِ مِيرِ طُمۡ  
مَجِيٓ ۷ 11 نَدِ كُو طُمِ حَلَكِرِيٓ نِينِ، اِرِ پِي يَمِبِ حَانَ نَعَرَتَنۡ؟ اِ حَانَ نَعَطَنۡ  
جُنَدِ شَنِينِدِ اِ جُنَدِ كَلُّ اَللّٰهۡ، 12 اَنْ كَطُو وِرَكِ يَلَنَدِ اَللّٰهۡ نَعَطِي كِ مَبَاوَتَنۡ  
وَطُكِ نَعَطَنۡ يَلَنَدِ نَدَنۡ وَرَ جَوْطَمۡ ۷ نَدَرِ يَلَنَدِ نَدَنۡ طُمِ حَلَكِرِيٓ دَوۡ اِ حِيْبَ،  
كُو طُمِ كِ حَرِي طُمِ حَلَكِرِيٓ حِيْبَ ۷ 13 اَمَّا اِنۡ اِنۡ اِنۡ كَطِي الْكَوْلِ اَللّٰهۡ،  
وَاتِ دَوۡ كَسَمِ اِ لِيْدِ كَبِيْرَتِ اَدَلَاكِ جَوْطِي ۷

14 نَعْمَ نَنۡ، اَنۡنِ پِ نَعِطُمِ، نَدِ اَنْ كَطِي نَدَنۡ طُنۡ يَلَنَدِ، نَعَطِي كِ مَبَاوَتَنۡ  
وَطُكِ نَجُوْطُوْطَنۡ جُنَدِ لَمَنَدِ اِ اَدَلَاكِ پِلَسِ اَللّٰهۡ اِ پِرَنَدِ وَلَتِينَدِ ۷ 15 تَعِ اَنْ  
نَعِجَتِ، جَوْمِرَاوِ اِ مَنِ نَعْمِ اِ مِ يَطِ يَمِبِ كِسۡ ۷ نَنۡ مَ اِحِغِ مَبِطَنۡ بِلَسِ مِ  
نَعِطَنۡ وَنَدَنۡ نَدَرِ فَاَمِ طُمِ اَللّٰهۡ حِكْمَ ۷ 16 كُو نَدِي اِ مِ مَتِ دَوۡ مَاجَمِ نَدَرِ  
طِرِيحِ مَآكِ ۷ نَدَرِ طِرِيحِ طُنۡ اِ وُوْدِ فِي شَطُمِ فَاْمَكِ ۷ وَهٖٓ پِ نَعَلَا فَاَمِ، پِ  
پِرِطِطِ نَدَرَاكِ تِ غَعِ اِ نَعِيْلَتِ مَعَنۡ مَاجَمِ نَنۡ نِ پِ نَعِيْلَتِ غَطِ اِيَاچِ  
نَدَرِ دَقِيْرِ شَنِينِدِ ۷ وَطُكِ نَنۡ اِ فُوْطَنِبِ حَلَكِرِيٓ ۷

17 نَعْمَ نَنۡ، اَنۡنِ پِ نَعِطُمِ، نَدِ اَنْ اَنَدِ فِي طُعَمِ، فَاْمَبِي يَمِبِ كَلَبِ، تَعِ  
اِكْتِنَلِ فُوْرِ مَبِ حَشِّ حَكِيْلِ مُوْطَنۡ نَجِنۡ دَغِ دَوۡ وَغِبِ شِمْبِنَدِ تِ نَدَرِ يَطَنۡ ۷

18 اَمَّا پيدى يدي ايرميند ائدكي جومراو مبطن كسنوؤ مبطن يس المسيح ء  
بذغل تبت ت ماك جون ا حا ابا! امن ء



سَلُّ كِ الْكُوَلَّ

**Fulfulde, Nigerian: سَلُّ كِ الْكُوَلَّ New Testament**

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Fulfulde Caka Nigeria

Contributor: WBT Central Zone

© 2011 Bible League

All rights reserved.

2020-11-19

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files  
dated 29 Jan 2022

4125100b-09a9-5222-bb42-01a54c1dcb92